danita® 1240AM

Brugsanvisning
Operation manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing

CE !

danita privatradio er et kvalitetsprodukt, konstrueret til langvarig og sikker funktion. For at få maksimalt udbytte af apparatet, bør anvisningen i denne brugsanvisning følges.

The **danita** CB transceiver is a high quality product, designed for long lasting and dependable service. To get full benefit from it, please follow the instructions in this manual carefully.

Die **danita** Sprechfunkgeräte sind Qualitätserzeugnisse, die für lange und sichere Funktion konstruiert sind. Um den größtmöglichen Nutzen zu erzielen, sollten die Anweisungen in diesem Handbuch genau befolgt werden.

De **danita** ontvanger is een hoog kwaliteitsproduct, ontworpen om maximaal plezier van dit apparaat te hebben. Volg de instructies in deze handleiding nauwlettend op.

BEMÆRK
I nogle lande kræves tilladelse til at eje og anvende dette apparat. Er du i tvivl, så spørg telemyndighederne i dit hjemland.

NOTE
In some countries a license is required for owning and using two-way radios. If you are in doubt, it is advisable that you check with your local telecommunication authorities

ZUR BEACHTUNG
In einigen Nationen ist es für Gebrauch und Einhaben dieses Gerät notwendig eine Genehmigung zu erhalten. Sind Sie im Zweifel fragen Sie dann Ihre Fernmeldetechnisches Zentralamt.

NOTE
In sommige landen is er een vergunning nodig voor het in bezit hebben, en gebruiken van deze CB radio. Wanneer u twijfelt, dan adviseren wij u om contact op te nemen met de autoriteiten van het desbetreffende land.

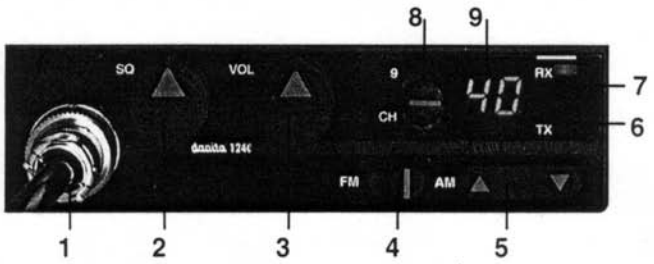
SIKKERHEDSREGLER
danita 1240AM må på INGEN måde anvendes således at du selv eller andre kan komme til skade.

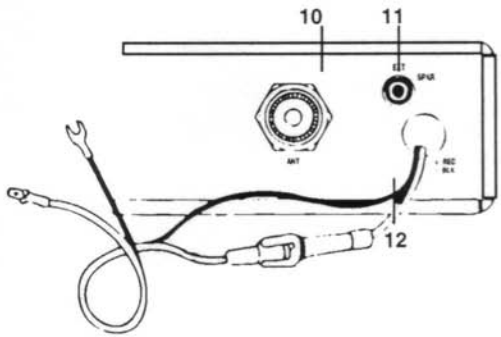
FOR YOUR SAFETY
The danita 1240AM must not be used in ways that can hurt you or others. For your safety and protection do not use danita 1240AM in ways other than as described in this manual.

SICHERHEITSHINWEISE
Niemals direkt an eine Steckdose mit Netzspannung anschliessen. Bitte lesen Sie vor Benutzung des danita 1240AM genau die Bedienungs anleitung und die genauen Sicherheit und Bedienungs Hinweise beachten.

VOOR UW VEILIGHEID
De danita 1240AM mag op geen enkele wijze gebruikt worden, zodat het andere kan verwonden. Voor uw veiligheid en bescherming, gebruik de danita 1240AM niet op andere manieren, dan zoals het beschreven is in de handleiding.

Manufacture: Comitel A/S DK-2100 Copenhagen Denmark





BRUGSANVISNING

Mikrofontilslutning (1)

Squelch (2)
Squelchen (støjdæmperen) skal justeres, indtil bruset i højttaleren netop forsvinder.

Strømafbryder og volumenkontrol (3)
Strømafbryder og volumenkontrol er kombineret. Når knappen drejes med uret slås strømmen først til, og derefter øges lydstyrken.

AM/FM-omskifter (4)
Skifter mellem FM og AM modulation.

INSTRUCTIONS FOR USE

Microphone connector (1)

Squelch (2)
The squelch is to be adjusted to the point where the noise in the loudspeaker disappears.

ON/OFF switch and Volume control (3)
The ON/OFF switch and Volume control are combined. When the knob is turned clock-wise power is first supplied, then the volume increases.

AM/FM switch (4)
Switch between FM and AM modulation.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Mikrophonbuchse (1)

Squelch (2)
Die Rauschsperre (squelch) ist so einzustellen, daß das Rauschen im Lautsprecher gerade verschwindet.

Netzschalter und Lautstärkeregler (3)
Netzschalter und Lautstärkeregler sind kombiniert. Wird der Knopf in Uhrzeigerrichtung gedreht, schaltet man das Gerät ein. Danach erhöht man die Lautstärke.

AM/FM Schalter (4)
AM-FM Umschaltung.

GEBRUIKSAANWIJZING

Microfoon connector (1)

Squelch(2)
De squelch moet op het punt ingesteld worden waar juist het geruis uit de luidspreker is verdwenen.

Aan/uit schakelaar en volume instelling (3)
De aan/uit schakelaar en geluidsinstelling zijn gecombineerd. Wanneer de knop in de richting van de klok wordt gedraaid, wordt eerst de spanning ingeschakeld, hierna wordt het volume regelbaar.

AM/FM schakelaar (4)
Schakelaar voor FM en AM modulatie.

Kanalvælgere (5)
Med kanalvælgerne indstilles apparatet på den ønskede kanal. Kanalnummeret lyser i displayet (9).

Channel selectors (5)
The desired channel is selected with the channel selector push buttons.
The selected channel is shown by the indicator (9).

Kanalwählere (5)
Mit den Kanalwähleren werden der gewünschte Kanal eingestellt und in der Kanalanzeige (9) sichtbar.

Kanaal keuzes (5)
Het gewenste kanaal wordt geselecteerd door middel van de up / down toetsen. Het geselecteerde kanaal wordt weergegeven door de indicator (9).

TX indikatorlampe (6)
Indikatorlampen lyser rødt, når apparatet sender.

TX Indicator lamp (6)
Shows red colour when the radio is transmitting.

TX Leuchtdiode (6)
Leuchtet Rot wenn das Gerät sendet.

TX indicator lamp (6)
Deze lamp is rood wanneer de CB radio zend.

RX indikatorlampe (7)
Indikatorlampen lyser gult, når apparatet er i modtagerstilling.

RX Indicator lamp (7)
Shows yellow colour when the radio is receiving.

RX Leuchtdiode (7)
Leuchtet Gelb wenn das Gerät im Empfangzustand ist.

RX indicator lamp (7)
Deze lamp is geel wanneer de CB radio ontvangt.

Kanalomskifter 9 CH 19 (8)
Ønsker man at skifte hurtigt til kanal 9 eller 19, benyttes denne omskifter. I position "CH" kontrolleres kanalvalget ved hjælp af kanalvælgerne (5).

Priority switch CH 9 or 19 (8)
Fast access to priority channels. CH 9 has been set aside for emergency communications in some countries. In position "CH" use the push buttons (5).

Kanalwähler CH 9 und 19 (8)
Mit diesem Umschalter wählen Sie schnell Kanal 9 oder 19. Kanal 9 ist in einigen Ländern als Notkanal reserviert. Im Position "CH" fungiert die Kanalwähleren (5).

Prioriteit schakelaar voor CH9 of CH19 (8)
Snelle toegang tot belangrijke kanalen. Kanaal 9 is in sommige landen gereserveerd voor nood communicatie. Gebruik in de positie "CH" de drukknoppen (5). Kanaal 19 wordt vaak gebruikt door truckers

Kanaldisplay (9)
Her vises med store, lysende cifre på hvilken kanal, apparatet er indstillet.

Channel display (9)
The selected channel number is shown by this indicator.

Kanalanzeige (9)
Die eingestellte Kanalnummer ist in der Kanalanzeige sichtbar.

Kanaal display (9)
Het geselecteerde kanaalnummer wordt weergegeven op deze indicator.

Mikrofon og S/M-omskifter
Mikrofonen tilsluttes på fronten af apparatet (1). På mikrofonen findes en tangent for omskiftning mellem sending og modtagning, S/M-omskifteren.
OBS: S/M-omskifteren må kun trykkes ind til senderstilling, når en antenne er tilsluttet (10), da senderen ellers kan tage skade.
For at sende: Tryk S/M-omskifteren ind og tal med normal talestyrke i mikrofonen, som holdes 5-10 cm fra munden. Når S/M-omskifteren siden slippes, går apparatet tilbage til modtagerstilling. Ved sending lyser indikatoren (6).

Microphone and PTT switch
Connect the microphone to the matching jack on the front of the transceiver. On the microphone there is a push button for switching between transmit and receive, a so called Push-To-Talk switch. NOTE: The switch must not be operated if there is no suitable antenna connected to the jack (10). Otherwise the transmitter can be damaged. To transmit: Push in the PTT switch and speak in a normal voice into the microphone, 5-10 cm (2-4") in front of your lips. When the PTT button is released the transceiver goes back into receiving. In the transmit position the TX LED (6) lights up.

Mikrophon & S/M-Umschalter
Das Mikrophon wird an der Buchse seitlich am Gerät angeschlossen. Es besitz eine Taste für Umschalten zwischen Senden und Empfang, ein S/M-Umschalter. ACHTUNG: Der S/M-Umschalter darf nicht in Sendelage eingeschaltet werden, wenn nicht eine geeignete Antenne am Anschluß (10) angeschlossen ist, kann der Sender in diesem Fall beschädigt werden. Senden: S/M Umschalter eindrücken und in normaler Gesprechslautstärke das Mikrophon besprechen, das 5-10 cm vom Mund entfernt gehalten wird. Wenn die Taste losgelassen wird, geht das Gerät in Empfangslage zurück.

Microfoon en PTT schakelaar
Verbind de microfoon met de corresponderende stekker op het front van de zender. Op de microfoon is een drukknop aanwezig om te schakelen tussen zenden en ontvangen, een zogenaamde Push-To-Talk schakelaar. NOTE: De schakelaar mag niet bediend worden wanneer er geen geschikte antenne verbonden is met de stekker (10). Anders kan de zender beschadigd worden. Om te zenden: Druk op de PTT knop en spreek met een normale stem in de microfoon, circa 5 tot 10 cm voor uw mond. Wanner de PTT knop wordt los gelaten, valt de zender terug in de ontvangstatus. In de zend positie is de groene TX LED aan.

PÅ BAGSIDEN AF APPARATET:

ANT (10)
Tilslutning for en antenne, som er specielt afstemt for 27 MHz. Antenne- og kabelimpedans skal være 50 ohm.

EXT (11)
Apparatet har indbygget højttaler på underside af kabinettet. En ekstern højttaler med impedansen 8 ohm kan tilsluttes her. Når ekstern højttaler tilsluttes, afbrydes den indbyggede højttaler automatisk.

REAR SIDE OF RADIO:

ANT (10)
Connect an antenna especially designed for the CB band here. The antenna and its cable should be of 50 Ohms impedance.

EXT (11)
A built-in loudspeaker comes with the unit. An external loudspeaker or headset of 8 Ohms impedance can be connected to this jack. When the plug is pushed in the built-in speaker is disconnected.

RÜCKSEITE DES FUNKGERÄTES:

ANT (10)
Dieser Antennenanschluß ist für Antennen und Kabel mit 50 Ohm Impedanz und für 27 MHz ausgelegt.

EXT (11)
An der Unterseite des Gerätes befndet sich ein eingebauter Lautsprecher. Ein Zweitlautsprecher mit 8 Ohm Impedanz können an dieser Buchse angeschlossen werden. Durch Eingeschieben des Anschlußkontaktes wird der eingebaute Lautsprecher ausgeschaltet.

ACHTERZIJDE VAN DE RADIO

ANT (10)
Sluit de antenne aan op deze plug. De antenne en de kabel moet een impedantie hebben van 50 Ohm. Gebruik alleen een antenne die geschikt is voor 27MHz.

EXT (11)
Een interne luidspreker is in het toestel ingebouwd. Een externe speaker of koptelefoon van 8 Ohm kan op deze plug worden aangesloten. Wanneer de plug is aangesloten op deze externe speakeraansluiting, wordt de interne speaker onderbroken.

POWER (12)
Apparatet skal tilsluttes 12 volt DC fra en akkumulator eller en netdel. Rød ledning tilsluttes + (plus), og sort ledning tilsluttes - (minus).

POWER (12)
The transceiver can be connected to 12 V DC system with negative ground. Connect the red wire to the (+) terminal and the black wire to the (-) terminal.

STROMVERSORGUNG (12)
Das Gerät kann an 12 V in Anlagen mit Minuserdung angeschlossen werden. Das rote Kabel an den Pluspol (+) und das schwarze Kabel an den Minuspol (-) der Batterie oder Stromversorgung anschließen.

POWER (12)
De zend/ontvanger kan alleen worden aangesloten op een 12 Volt systeem met massa/aarde. Sluit de rode draad aan op de (+) plus en de zwarte draad op de (-) min. Bij twijfel, raadpleeg uw dealer.

SÅDAN ANVENDER DU danita 1240AM
Kontrollér at antenne og strøm er tilsluttet korrekt ifølge ovenstående. Drej volumenkontrollen (3) til midterstilling og justér squelchen, så bruset netop forsvinder.
Hold mikrofonen 5-10 cm fra munden. Tryk omskiftertangenten på mikrofonen ind og kald op til en anden station. Slip derefter tangenten og justér volumenkontrollen til den ønskede lydstyrke, når den anden station svarer.

USE OF danita 1240AM
Check the connection of a suitable antenna and power supply. Set the volume control to about medium and turn the squelch knob until the noise is just silenced. Hold the microphone about 2" from your mouth, push in the P-T-T switch on the microphone and call your companion station. End the call by releasing the switch. Adjust the volume control to a comfortable listening level when receiving the desired station.

BETRIEBNAHME danita 1240AM
Kontrollieren Sie, daß die passende Antenne und Stromquelle angeschlossen sind. Lautstärkeregler ungefähr in Mittellage bringen und Rauschsperre so einstellen, daß das Rauschen soeben verschwindet. Mikrophon 5-10 cm vom Mund entfernt halten, die S/E-Taste drücken und die Empfangsstation ansprechen. Durchsage beenden und Taste freigeben. Bei Antwort der Empfangsstation die gewünschte Lautstärke einstellen.

GEBRUIK VAN DE danita 1240AM
Controleer de verbinding met de geschikte antenne en de voeding. Stel de volume knop in de middenstand en draai de squelch zodanig dat het geruis net is gestopt. Houdt de microfoon ongeveer 5 cm van uw mond, druk op de PTT knop van de microfoon en roep het station van uw vriend op. Stop de oproep door de PTT schakelaar los te laten. Stel de volume knop zodanig in dat het geluidsniveau comfortabel wordt om te luisteren naar het gewenste station.

SERVICE
Fungerer apparatet ikke rigtigt, kontrollér da først, om alle tilslutninger er udført rigtigt ifølge ovenstående.
Fungerer apparatet fortsat ikke, skal det indleveres til den forhandler, hvor det er købt sammen med en kort beskrivelse af fejlen.

SERVICE
If your transceiver does not work properly, first check that all controls are set and cables connected as instructed above. If this does not change the situation, bring the unit to your dealer. Enclose a short description of the fault.

SERVICE
Falls das Gerät nicht zufriedenstellend arbeitet, kontrollieren Sie dass alle Kablen und Reglern richtig montiert und eingestellt sind. Sollte das Gerät dennoch nicht richtig arbeiten, übergeben Sie es an Ihre Händler mit einer kurzen Fehlerbeschreibung.

SERVICE
Wanneer uw Danita 1240 niet correct werkt, controleer dan al de instellingen en controleer de kabels zoals boven beschreven. Wanneer de situatie niet verandert, breng de unit dan naar uw dealer. Voeg een korte omschrijving van het probleemerbij.

Sender:	
Udgangseffekt	FM 4 watt AM 1 watt
Modulationstype	FM+AM
Modulationssving	1,5 kHz AM 80%

Modtager:	
Følsomhed v/10 dB SINAD	0,5 µV
Selektivitet v/± 10 kHz	60 dB
Squelchfølsomhed	0,6 µV
LF-udgangseffekt/8 ohmý	2,5 watt
Mellemfrekvens	10,7 MHz og 455 kHz

Generelt:	
Kanalantal	40
Spænding	12 volt
Strømforbrug	
sender	1,3 Amp
modtager	200 mA
Størrelse	135 (B) x 170 (D) x 35 (H)
Vægt	950 g

Transmitter:	
Power Output	FM 4 Watt AM 1 watt
Modulation Type	FM+AM
Modulation Deviation	1,5 kHz AM 80%

Receiver:	
Sensitivity for 10 dB SINAD	0,5 µV
Selectivity at ± 10 KHz	60 dB
Squelch selectivity	0,6 µV
Audio Output Power/8 Ohm	2,5 Watt
Intermediate Frequency	10,7 MHz & 455 kHz

General:	
Channels	40 (CEPT)
Power source	12 Volt
Current Drain	
Transmitter	1,3 Amp
Receiver	200 mA
Dimensions	135 (W) x 170 (D) x 35 (H)
Weight	950 g

Sender:	
Ausgangsleistung	FM 4 W AM 1 W
Betriebsart	FM+AM
Modulationshub FM	1,5 kHz AM 80%

Empfänger:	
Empfindlichkeit für 10 dB SINAD	0,5 µV
Selektivität bei ± 10 KHz	60 dB
Squelch Empfindlichkeit	0,6 µV
NF-Ausgangsleistung/8 Ohm	2,5 Watt
ZF-Frequenzen	10,7 MHz & 455 KHz

Allgemein:	
Kanäle	40 (CEPT)
Stromversorgung	12 Volt
Stromverbrauch	
Sender	1,3 Amp
Empfänger	200 mA
Abmessungen	135 (B) x170 (D) x 35 (H)
Gewicht	950 g

Zender	
Uitgangsvermogen	FM 4 Watt AM 1Watt
Modulatie type	FM+AM
Modulatie afwijking	1,5 kHz AM 80%

Ontvanger	
Gevoeligheid bij 10 dB SINAD	0,5 µV
Gevoeligheid bij ± 10 kHz	60 dB
Squelch gevoeligheid	0,6 µV
Audio uitg, vermogen/8Ohm	2,5 Watt
Frequentie	10,7 MHz & 455 kHz

Algemeen	
Kanalen	40 (CEPT)
Voedingsspanning	12 Volt DC
Stroomverbruik bij	
zenden	1,3 Amp.
bij ontvangen	200 mA
Afmetingen	breedte 135 mm, diepte 170 mm, hoogte 35 mm.
Gewicht :	950 gram

Ret til ændringer forbeholdes.

Specifications may be changed without prior notice.

Die technische Daten können fristlos geändert werden.

Specificaties kunnen veranderen zonder voorafgaande kennisgeving.